

Roco

23420

23421

23422

Bedienungsanleitung Operating Manual Mode d'emploi

N-Modell:

Diesellokomotive BR 215, DB



N-model:

Diesellocomotive BR 215, DB

Modèle N:

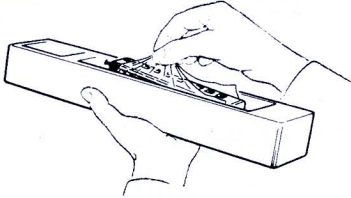
Locomotive diesel, BR 215, DB

ERSATZTEILE ZUM NACHBESTELLEN ORDER NOS FOR VARIOUS SPARE PARTS LES RÉFÉRENCES DES PIÈCES DE RECHANGE

93518		89741	Kohlebürsten Carbon brushes Balais de charbon
85609		85027	Motor motor moteur

INBETRIEBNAHME IHRER LOKOMOTIVE

Auspacken des Modells: Die Lokomotive bitte vorsichtig mittels der Folie aus der Packung **herausziehen**.



Betriebsbedingungen: Wir empfehlen eine **kurze Einlaufzeit**. In den ersten fünf Minuten soll die Lokomotive mit mittlerer Geschwindigkeit gefahren werden. Der kleinste befahrene Radius für dieses Modell ist **R1** des ROCO-N-Gleissystems (R1 = 194,6 mm).

Der einwandfreie Lauf Ihrer Lokomotive ist nur auf sauberen Schienen gewährleistet. Hierzu empfehlen wir den **ROCO-Schienenreinigungswagen** Art.-Nr. **25093** und bei etwas stärkerer Verschmutzung den **ROCO-Schienenreinigungsgummi** Art.-Nr. **10002**.

Einbau Kurzkupplung: Für den Einbau einer Kurzkupplung benötigen Sie den **Adapter** Art. Nr. **9572** und den **höhenverstellbaren Kopf** Art. Nr. **9570** (beide aus dem Programm der Firma Fleischmann*). Für den Einbau bitte zuerst das Lokgehäuse abnehmen.

Installation for the close-coupling: For the installation of the close coupling the following two articles of the Fleischmann*-produktion-programm will be needed: item no. **9572 (the adapter)** and item no. **9570 (the coupling-device, adjustable for height)**. Before the installation please remove the body of the loco.

*) Fleischmann ist ein eingetragenes Warenzeichen der Gebr. Fleischmann, Nürnberg

*) Fleischmann is a registered brand of Messrs. Fleischmann, Nuremberg.

*) La désignation „Fleischmann“ es une marque déposée des usines „Gebr. Fleischmann“ à Nuremberg.

USE OF YOUR LOCOMOTIVE

Unwrap model: take out loco **cautiously** using foil

Operation instructions: we recommend a **short running in**. During the first five minutes the locomotive should run at medium speed. The smallest radius this model should run is **R1** of the ROCO N track system (R1 = 194,6 mm).

Your locomotive will run smoothly on clean tracks only. For this purpose we recommend using item no. **25093, Roco track cleaning van**, or item no. **10002, Roco track cleaning rubber**, for removing heavy dirt.

MISE EN SERVICE DE VOTRE LOKOMOTIVE

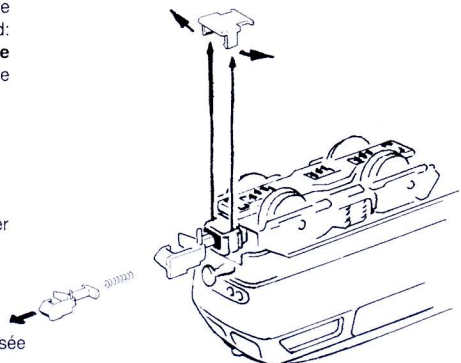
Déballage du modèle: Veuillez **sortir** la locomotive de son emballage **avec précaution** et à l'aide du film transparent.

Précautions d'exploitation: Nous recommandons **un rodage** du modèle. Faites circuler le modèle pour la première fois et pendant 5 minutes environ à une vitesse moyenne dans le deux sens.

Le rayon minimal admissible du modèle présent est fixé à N 194,6 mm, soit le rayon **R1** des voies ROCO.

Une marche impeccable de votre modèle n'est réalisable que sur des voies vraiment propres. A ces fins nous recommandons notre **wagon nettoyeur ROCO réf. 25093** ou - en cas d'un encrassement plus considérable de la voie - notre gomme de **nettoyage ROCO réf. 10002**.

Installation de l'attelage court: En vue du montage d'un attelage court, veuillez vous procurer l'**adaptateur réf. 9572** et la tête d'attelage court à hauteur **réglable réf. 9570** les deux de la collection Fleischmann*. Pour installer l'adaptateur, veuillez déposer préalablement la caisse de la locomotive.



WARTUNG UND PFLEGE DES MODELLS

SERVICING OF YOUR MODEL

ENTRETIEN PRÉVENTIF DU MODÈLE

Lokgehäuse abnehmen:

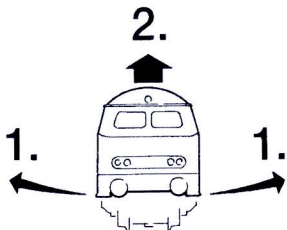
erforderlich bei Lämpchenwechsel, Motorwechsel und Schmierung.

Remove loco body:

necessary in order to change light bulbs, motor and for lubrication.

Démontage de la carrosserie de la locomotive:

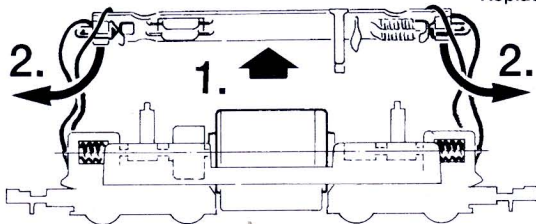
éventuellement pour le changement d'une ampoule, moteur et pour le graissage.



Lämpchenwechsel:

Bulb changing:

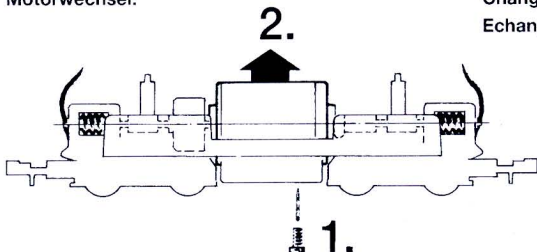
Replacement des lampes:



Motorwechsel:

Changing the motor:

Echange du moteur:



Schmierung:

Lubrication:

Graissage:

